



Совет Безопасности

Шестидесят шестой год

Предварительный отчет

6662-е заседание

Понедельник, 21 ноября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Порташ (Португалия)

| | |
|--|-----------------------|
| Босния и Герцеговина | г-н Вукашинович |
| Бразилия | г-жа Виотти |
| Китай | г-н Ван Минь |
| Колумбия | г-жа Лондоньо |
| Франция | г-н Аро |
| Габон | г-н Мессон |
| Германия | г-н Бергег |
| Индия | г-н Кумар |
| Ливан | г-н Салам |
| Нигерия | г-жа Огву |
| Российская Федерация | г-н Панкин |
| Южная Африка | г-н Сангку |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Марк Лайалл Грант |
| Соединенные Штаты Америки | г-жа Дикарло |

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри принять участие в заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Слово предоставляется г-ну Серри.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Г-н министр, для меня большая честь выступить с брифингом на заседании Совета, которое проводится в Вашем присутствии и под Вашим руководством.

В течение отчетного периода обе стороны работали индивидуально с «четверкой» в рамках заявления от 23 сентября. Хотя это — конструктивные, прямые переговоры без предварительных условий, в ходе которых, как ожидается, стороны должны будут в течение 90 дней представить территориальные предложения и предложения в области безопасности, последнего пока не произошло. Продолжаются провокации, которые наносят ущерб процессу установления доверия и весьма затрудняют возобновление переговоров. Строительство поселений по-прежнему расширяется, что подрывает территориальную основу будущего палестинского государства и доверие к придерживающимся умеренных взглядов палестинцам.

Израиль негативно относится к палестинскому заявлению о приеме в члены Организации Объединенных Наций, и правительство Израиля удерживает поступления от налогов, предназначенные для Палестинской администрации. Кроме того, нанесен ущерб финансированию ЮНЕСКО. Не удалось также добиться обеспечения единства палестинцев, хотя и ходят неясные слухи о будущем развитии событий. Тем временем в секторе Газа вновь отмечаются опасные вспышки насилия, в том числе осуществляемые боевиками ракетные обстрелы терри-

тории Израиля и ответные удары со стороны израильтян.

Президент Аббас официально предупредил, что такое положение больше продолжаться не может. Мы должны найти конструктивный, дипломатический путь продвижения вперед. Будучи посланником Генерального секретаря, я работаю с обеими сторонами, «четверкой» и региональными партнерами в рамках этих усилий. Его Величество король Иордании Абдулла II нанес сегодня официальный визит в Рамаллах для проведения консультаций с президентом Аббасом, подчеркнув свою озабоченность сложившейся ситуацией, а также заявив о своей поддержке Палестинской администрации и необходимости возобновления конструктивных переговоров относительно создания палестинского государства.

В своем заявлении от 23 сентября «четверка» подтвердила международную правовую основу для мирных переговоров. Она по-прежнему обеспечивает рамки для продвижения вперед, если обе стороны проявят гибкость и ответственность. Посланники «четверки» и представитель «четверки» Блэр дважды отдельно встречались в Иерусалиме с израильскими и палестинскими представителями 26 октября и 14 ноября. Посланники «четверки» подчеркивали необходимость того, чтобы стороны избегали провокаций, разработали серьезные предложения относительно границ и безопасности и на прямую без каких-либо проволочек или предварительных условий обсудили их при активной поддержке «четверки».

Организация Объединенных Наций признательна палестинской стороне за предметное обсуждение проблем, что свидетельствует о наличии у нее серьезных намерений. В то же время мы считаем, что их можно реализовать лишь в ходе прямых переговоров. Хотя мы понимаем заявленную озабоченность Израиля в отношении своей безопасности и признательны ему за его готовность начать прямые переговоры, мы также полагаем, что Израиль должен предоставить подлинные гарантии того, что он готов представить серьезные предложения, включая территориальные, в контексте этих прямых переговоров. Кроме того, необходимо создать благоприятные условия для осуществления прямых контактов.

Это по-прежнему сопряжено с трудностями с учетом отсутствия взаимного доверия и обострением напряженности на местах. В частности, Израиль продолжает поселенческую деятельность, в том числе в спорных районах, и снос палестинских строений. 1 ноября после решения ЮНЕСКО о принятии Палестины в свои ряды Израиль объявил о своем намерении ускорить строительство жилья в оккупированном Восточном Иерусалиме. Впоследствии Израиль заявил о своем намерении объявить тендер на строительство новых 1557 единиц жилья в Восточном Иерусалиме и 673 единиц жилья в других районах Западного берега. 2 ноября Генеральный секретарь подверг резкой критике поселенческую деятельность, которая противоречит международному праву и положениям «дорожной карты» и ставит под угрозу переговоры об окончательном статусе. Односторонние действия на местах не будут признаны международным сообществом и должны быть прекращены.

Заявление Палестины о приеме в члены Организации Объединенных Наций до сих пор находится на рассмотрении Совета. Между тем 31 октября Генеральная конференция ЮНЕСКО проголосовала за членство Палестины. Это решение являлось прерогативой государств-членов. Генеральный секретарь призвал все стороны разумно подойти к этому вопросу и определить дальнейший курс действий. После принятия этого решения он заявил, что готов сотрудничать с государствами-членами с целью выработки практических решений для сохранения финансовых ресурсов ЮНЕСКО.

В ответ на решение ЮНЕСКО правительство Израиля заморозило передачу отчислений от налога на добавленную стоимость и таможенных сборов, подлежащих возмещению Палестинской администрации в соответствии с Парижским протоколом. Объем этих средств составляет приблизительно 100 млн. долл. США в месяц и две трети годового дохода Палестинской администрации. Удержание такого объема средств парализовало бы деятельность любого правительства, не говоря уже о власти, находящейся в условиях оккупации. Если эти средства не будут незамедлительно разблокированы, то подобные действия ставят под угрозу успехи, уже достигнутые Палестинской администрацией в области государственного строительства, включая выгоды, получаемые палестинцами в результате благого управления, и развитие сил безопасности,

которые поддерживают правопорядок на Западном берегу. Соединенные Штаты также частично удерживают средства, предназначенные для оказания помощи Палестинской администрации.

Мы должны разрядить сложившуюся ситуацию. Помимо выполнения своих обязательств в отношении строительства поселений Израилю следует прислушаться к призывам Генерального секретаря и других международных лидеров и незамедлительно разблокировать передачу средств Палестинской администрации в соответствии с существующими соглашениями. Доноры также должны разблокировать финансирование Палестинской администрации. Со своей стороны, Палестинская администрация призвана найти пути содействия обеспечению разрядки напряженности и улучшению создавшегося деструктивного климата, в том числе на международной арене. Необходимо будет разрядить сложившуюся ситуацию, с тем чтобы создать обстановку, благоприятствующую прямым переговорам. В связи с этим я выражаю надежду на то, что Израиль, готовясь к дальнейшему освобождению заключенных, аналогичному обмену, проведенному два месяца назад, будет учитывать постоянный призыв Палестинской администрации к освобождению заключенных, некоторые из которых были заключены в тюрьму еще до подписания достигнутых в Осло договоренностей.

Мы подчеркиваем важность усилий Палестинской администрации в области безопасности и постоянной координации работы. За отчетный период палестинские силы безопасности обнаружили и обезвредили невзорвавшиеся устройства в двух отдельных случаях. Восьмой батальон палестинских сил безопасности, прошедший международную подготовку, был развернут на местах, благодаря чему общая численность сил достигла более 4000 человек. В качестве позитивной меры 51 человек, которые обвинялись в участии в манифестациях протеста и содержались под стражей палестинской полицией на Западном берегу, был амнистирован Израилем 4 ноября.

Продолжались ежедневные демонстрации против стены, сооружаемой на оккупированном Западном берегу, которая отходит в сторону от «зеленой линии», вопреки консультативному заключению Международного Суда. Маршрут прокладки стены, согласно сообщениям, недавно был продлен в северную часть долины реки Иордан, что привело к

аннексии де-факто палестинской земли. В речи по случаю седьмой годовщины кончины президента Арафата президент Аббас решительно отверг насилие, но призвал к как можно более широкомасштабному «ненасильственному сопротивлению» палестинцев. 15 ноября палестинские активисты вошли в израильский автобус неподалеку от Рамаллаха, направлявшийся в Иерусалим, чтобы выразить протест против ограничений на поездки, и семеро из них были задержаны Армией обороны Израиля (ЦАХАЛ).

Однако насильственные инциденты продолжаются. Объясняя свои действия озабоченностью ситуацией в области безопасности, Армия обороны Израиля провела 218 операций, в ходе которых были ранены 44 палестинца, в том числе трое детей, и 113 человек были арестованы, включая видного деятеля ХАМАС с Западного берега, который был помещен под административный арест без предъявления обвинения на шесть месяцев 31 октября.

Между тем в результате нападения поселенцев численностью 21 человек на палестинцев было ранено шесть человек и были уничтожены еще 174 оливковых дерева в период сбора урожая. 15 ноября военнослужащие ЦАХАЛ арестовали шесть израильских поселенцев вблизи Рамаллаха за то, что они бросали камни в палестинские автомобили. Бросание камней палестинцами в израильские автомобили на Западном берегу привело к ранению трех человек и к арестам нескольких палестинцев. 31 октября была осквернена Еврейская святыня в Наблусе.

Я хотел бы отметить, что средний показатель еженедельных нападений поселенцев возрос на 40 процентов по сравнению с 2010 годом и на 165 процентов по сравнению с 2009 годом. Недавно Израиль произвел несколько арестов в связи с предыдущими инцидентами в рамках так называемой стратегии «неотвратимости возмездия». 1 и 7 ноября военнослужащие ЦАХАЛ снесли здания в трех поселенческих аванпостах на Западном берегу, что привело к столкновениям с поселенцами и к нескольким арестам. Однако 10 ноября израильское правительство отсрочило снесение двух незаконных аванпостов на Западном берегу, построенных на частной палестинской собственности. Израиль должен ликвидировать аванпосты в соответствии со своими обязательствами по «дорожной карте» и обеспечить надлежащее судебное преследование за

акты насилия со стороны поселенцев в соответствии со своими обязательствами по отношению к палестинскому гражданскому населению, живущему в условиях оккупации.

Сохранение спокойной обстановки в Газе и в южной части Израиля по-прежнему играет решающую роль в улучшении существующей там ситуации и общей политической обстановки. Организация Объединенных Наций по-прежнему полна решимости способствовать выполнению резолюции 1860 (2009). Неустойчивость относительного спокойствия была вновь продемонстрирована 26 октября, когда ракета типа «Град», выпущенная боевиками в Газе, взорвалась неподалеку от израильского города Ашод. 29–31 октября наблюдалась опасная эскалация событий. Десятки ракет типа «Град» и самодельных ракет, а также мин обрушились на территорию Израиля. Израиль совершил воздушные налеты на Газу, в основном, избирая в качестве объекта нападения боевиков организации «Исламский джихад». В ходе этого инцидента как Израиль, так и власти де-факто ХАМАС в Газе выражали намерение разрядить сложившуюся ситуацию. Дипломатические усилия под руководством Египта способствовали восстановлению относительного спокойствия 1 ноября. Однако «Исламский джихад» обнаружил видеозапись, с тем чтобы показать, что он обладает все более совершенными переносными ракетными пусковыми установками, нелегально провезенными в прибрежную полосу, что подчеркивает необходимость принятия более эффективных шагов с целью предотвращения незаконного оборота оружия и боеприпасов.

В течение отчетного периода в целом по Израилю было выпущено 56 ракет, в том числе 24 ракеты типа «Град», и 16 минометных снарядов, в результате чего был убит один и ранено 4 представителя гражданского населения. Мы осуждаем эти неизбирательные нападения, которые должны прекратиться. Военнослужащие ЦАХАЛ выпустили 9 танковых снарядов, провели 25 воздушных налетов и совершили четыре вторжения в Газу, убив 14 палестинских боевиков и ранив еще 12 из них, в то время как двое палестинских мирных граждан были убиты и пятеро ранены. 14 ноября в результате израильского воздушного удара был ранен сотрудник французского консульства в Газе, а также его дочь и беременная жена, у которой произошел выкидыш. Израиль должен проявлять максимальную осторож-

ность и свести к минимуму угрозы для гражданского населения. Мы повторяем призыв Генерального секретаря к тому, чтобы все стороны в полной мере соблюдали нормы международного гуманитарного права.

Отрадным событием явился тот факт, что 8 ноября правительство Израиля выдало четыре разрешения, касающиеся строительных проектов, общая стоимость которых составляет примерно 5,5 млн. долл. США, которые должны осуществлять Программа развития Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного креста, Швеция и Агентство Соединенных Штатов по международному развитию. Я также приветствую начало доставки заполнителя, арматуры и цемента для их использования частным сектором в Газе в качестве экспериментальной договоренности, которая представляет собой важный шаг в направлении восстановления экономики Газы. Мы с нетерпением ожидаем дальнейшего одобрения жизненно важных проектов в области жилищного строительства под эгидой Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Должным образом принимая во внимание законную озабоченность Израиля вопросами безопасности, я продолжаю призывать к дальнейшим мерам по отмене наземной блокады Газы в отношении широкомасштабного импорта строительных материалов, экспорта, расширения зоны рыболовства Газы и свободы передвижения людей. Открытие сектора Газы жизненно необходимо для обеспечения благосостояния его жителей и для восполнения пробелов в плане поставок, которые все больше восполняются другими сторонами, включая торговлю через незаконные тоннели, которая в основном контролируется властями де-факто. В течение отчетного периода израильский флот остановил два корабля, пытавшихся попасть в сектор Газы с моря.

После налаживания контактов между ФАТХ и ХАМАС проводится подготовка еще одного совещания высокого уровня в целях обсуждения хода осуществления соглашения по примирению, достигнутого в Каире в мае месяце. Соглашение по примирению предусматривает, в частности, проведение выборов в мае 2012 года после формирования технократического переходного правительства. Премьер-министр Файяд, который последовательно поддерживает усилия в целях примирения, публич-

но подтвердил свою долгосрочную позицию в отношении того, что он не будет чинить препятствия на пути к заключению договоренности о создании нового правительства. Вопросы в отношениях между палестинцами по-прежнему сложные, и содержание любой договоренности в целях примирения будет тщательно проанализировано донорами. Мы, представители Организации Объединенных Наций, продолжаем поддерживать усилия в целях примирения в рамках обязательств Организации освобождения Палестины, позиций «четверки» и Арабской мирной инициативы.

Ситуация в Сирии является источником глубокой и растущей озабоченности Организации Объединенных Наций. Жестокие репрессии, проводимые сирийскими силами безопасности, усиливаются. Налицо также тревожные признаки вооруженной конфронтации в нескольких районах страны. Лига арабских государств активизирует свои усилия, с тем чтобы остановить кровопролитие, и стремится найти политическое решение кризиса, обнародовав 2 ноября рабочий план, с которым, в принципе, согласилось сирийское правительство. В связи с тем, что он не выполняется в полном объеме сирийскими властями, Совет министров Лиги приостановил участие Сирии в своих заседаниях и деятельности и решил рассмотреть возможность введения экономических санкций. В настоящее время Лига стремится направить миссию по наблюдению Лиги арабских государств для того, чтобы наблюдать за ходом осуществления плана и защитой гражданского населения в Сирии.

Генеральный секретарь Пан Га Мун неоднократно призывал немедленно положить конец кровопролитию. Он продолжает тесно сотрудничать с арабскими партнерами и с генеральным секретарем Лиги арабских государств в этих целях. Мы призываем к выполнению арабского рабочего плана в полном объеме и незамедлительно. Насилию во всех его проявлениях должен быть положен конец для того, чтобы осуществить процесс всеобъемлющих политических изменений под руководством Сирии, который воплотит в жизнь демократические ожидания сирийского народа вне зависимости от их политической, религиозной или национальной принадлежности.

В этой сложной обстановке не было отмечено никакого прогресса на пути достижения мира между Сирией и Израилем, который продолжает сохра-

нять поселения на оккупированных сирийских Голанах. Не сообщалось ни об одном инциденте в зоне разделения после событий, произошедших в июне.

Теперь я перехожу к ситуации в Ливане, где вследствие событий в соседней Сирии продолжает усиливаться политическая напряженность. Голосование Ливана 12 ноября против предложения Лиги арабских государств о приостановке членства Сирии стало спорным вопросом между находящейся у власти коалицией и оппозицией. Обсуждение в парламентском комитете по правам человека вопроса об исчезновении четырех представителей сирийской оппозиции в Ливане ранее в этом году также вызвало ожесточенный спор между движением 14 марта и движением 8 марта.

Ситуация вдоль границы Ливана с Сирией также продолжает вызывать озабоченность. Сирийская армия заложила мины на сирийской стороне границы в районах, которые наиболее часто используются в качестве незаконных пунктов перехода в Ливан. Как минимум, один человек был доставлен в ливанский медицинский центр с ранениями, полученными в результате взрыва мины. Организация Объединенных Наций продолжает осуществлять тесную координацию своих усилий с правительством Ливана в усилиях по оказанию помощи перемещенным сирийским гражданам, а также в вопросах защиты и определения их статуса. К середине ноября Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительство зарегистрировали 3581 перемещенное лицо.

Два взрыва произошли в расположенном на юге городе Тир 16 ноября, мишенью которых были гостиница и винный магазин. Ими был нанесен только материальный ущерб, в том числе двум транспортным средствам Организации Объединенных Наций, находившимся на стоянке у гостиницы. Ливанские власти начали расследование в связи с этими взрывами. Пока никакой ясности относительно мотивов или личностей преступников нет. Нет и указаний на то, что целью этих нападений была Организация Объединенных Наций.

В остальном обстановка в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане оставалась в основном спокойной и стабильной. Вместе с тем, израильские самолеты прак-

тически ежедневно вторгаются в ливанское воздушное пространство. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам проведет для Совета более подробный брифинг 29 ноября, в ходе консультаций по вопросу о ходе выполнения резолюции 1701 (2006).

В заключение скажу, что ставки по-прежнему высоки. Как я указывал в своем брифинге, проведенном для Совета в июле (см. S/PV.6590), без надежной политической стратегии продвижения вперед, подкрепленной далеко идущими шагами на местах, жизнеспособность Палестинской администрации и перспективы претворения в жизнь ее программы государственного строительства, как, я опасюсь, и самой концепции сосуществования двух государств, нельзя рассматривать как нечто само собой разумеющееся. В отношениях между сторонами сохраняются определенное недоверие и отсутствие взаимопонимания по вопросам существа, избавиться от которых будет нелегко. Тем не менее, я призываю их добиваться смягчения напряженности, воздерживаться от провокаций, выполнять взятые обязательства и начать прямые переговоры на основе конкретных предложений, которые можно было бы обсудить в ходе таких переговоров. Организация Объединенных Наций преисполнена готовности оказывать всемерное и добросовестное содействие таким усилиям, руководствуясь определенными «четверкой» международно-правовыми рамками, в том числе положениями резолюций Совета и уже достигнутых сторонами договоренностей.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Серри за проведенный им брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.